

**N** SERIES

# BIG MOUTH

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**ÉPISODE 2.02**

**"What Is It About Boobs?"**

La poitrine florissante d'un camarade de classe envoie les garçons dans un ravissement - et laisse les filles avec un cas d'insécurité qui fait rage. L'entraîneur Steve laisse tomber une bombe.

**ÉCRIT PAR:**

Kelly Galuska

**RÉALISÉ PAR:**

Bryan Francis

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

5.10.2018

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

## SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:07,966  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:08,425 --> 00:00:11,302  
C'est parti pour le foot, les filles.

3

00:00:12,303 --> 00:00:14,222  
J'adore bosser avec toi, Mlle Sifflet.

4

00:00:14,305 --> 00:00:15,473  
Je souffle par devant

5

00:00:15,640 --> 00:00:17,809  
et tu cries par derrière.

6

00:00:18,977 --> 00:00:21,187  
- Je te chambre !  
- Allez, Jessi !

7

00:00:21,438 --> 00:00:24,024  
- On t'aime, Nounours !  
- C'est que l'échauffement !

8

00:00:24,149 --> 00:00:27,027  
Jessi, tes parents sont venus ensemble.  
C'est bon signe, non ?

9

00:00:27,152 --> 00:00:28,236  
C'est des conneries.

10

00:00:28,361 --> 00:00:30,697  
Mon père vit au sous-sol  
et ma mère voit une femme.

11

00:00:30,780 --> 00:00:32,574  
Ah, d'accord.

12

00:00:33,241 --> 00:00:35,910  
Je fais mine de rien,  
mais je savais pas tout ça.

13

00:00:36,036 --> 00:00:38,830  
- C'est même pas du vrai foot.  
- Parce que c'est des filles ?

14

00:00:38,913 --> 00:00:42,876  
Ouais. Le sport, c'est pour les hommes,  
les chiens affamés et les chevaux dopés.

15

00:00:43,001 --> 00:00:45,962  
- Dire que Jessi t'a largué.  
- Non, c'est une fake news.

16

00:00:46,046 --> 00:00:48,089  
- Quoi ?  
- C'est moi qui l'ai larguée.

17

00:00:48,256 --> 00:00:49,299  
Nick ?

18

00:00:52,761 --> 00:00:53,845  
Des nichons !

19

00:00:54,387 --> 00:00:55,513  
D'où ils viennent ?

20

00:00:55,597 --> 00:00:57,348  
- Sous le cou, au-dessus de la taille.  
- Nichons !

21

00:00:57,432 --> 00:00:59,934  
- C'est des seins, c'est sûr.  
- Ils me fixent.

22

00:01:04,647 --> 00:01:06,024  
Les mecs sont dégueulasses.

23

00:01:06,733 --> 00:01:10,111  
Son maillot fait des choses  
différentes du mien.

24

00:01:10,195 --> 00:01:12,072  
Tu fais exactement comme eux.

25

00:01:12,155 --> 00:01:13,281  
Tu l'objectives.

26

00:01:13,364 --> 00:01:15,408  
- Mais elle est canon, non ?  
- Si.

27

00:01:15,492 --> 00:01:17,327  
Ces nichons sont magnifiques !

28

00:01:17,452 --> 00:01:18,995  
ANDREW A LA GAULE

29

00:01:19,204 --> 00:01:20,747  
Attention, je vais m'écraser !

30

00:01:22,624 --> 00:01:23,875  
Je sens plus mes jambes.

31

00:01:23,958 --> 00:01:26,002  
Il faut que j'aille aux toilettes.

32

00:01:26,086 --> 00:01:28,004  
Que quelqu'un me tue !

33

00:01:28,129 --> 00:01:30,381  
Je veux pas vivre en fauteuil.

34

00:01:30,465 --> 00:01:33,259  
C'est pas si mal.  
Tu peux faire Disneyworld en 1h30.

35

00:02:08,169 --> 00:02:09,087  
ANNONCES DU MATIN

36

00:02:09,170 --> 00:02:10,380  
Flash info !

37

00:02:10,463 --> 00:02:13,174  
La fièvre du nichon,  
rien à voir avec le cancer du sein,

38

00:02:13,258 --> 00:02:14,843  
s'empare du collègue de Bridgeton.

39

00:02:14,926 --> 00:02:17,595  
La patiente zéro est Gina Alvarez,

40

00:02:17,804 --> 00:02:20,765  
déclarée positive aux gros nibards.

41

00:02:21,141 --> 00:02:23,893  
Un petit micro-couloir  
pour les réactions à chaud.

42

00:02:23,977 --> 00:02:25,812  
Je me demande  
comment sont ses tétons.

43

00:02:25,895 --> 00:02:27,105  
Elle est pas nouvelle.

44

00:02:27,188 --> 00:02:29,649  
Elle est avec nous depuis le CP.

45

00:02:29,732 --> 00:02:31,943  
La même couleur que sa bouche, j'imagine.

46

00:02:32,026 --> 00:02:34,654  
Les tétons vont avec les lèvres,  
selon mes frères.

47

00:02:34,737 --> 00:02:37,907  
C'est peut-être controversé,  
mais je dois me révéler pro-nichons.

48

00:02:37,991 --> 00:02:39,701  
Quels magnifiques paradoxes,

49

00:02:39,826 --> 00:02:41,953  
lourds et flottants à la fois.

50

00:02:42,036 --> 00:02:45,373  
Il paraît qu'elle met deux soutifs.

51  
00:02:45,456 --> 00:02:48,710  
Je tuerais littéralement  
un père de famille

52  
00:02:48,793 --> 00:02:50,962  
pour pouvoir toucher  
ces gros nichons moelleux.

53  
00:02:51,087 --> 00:02:54,215  
- Ce sera diffusé quand ?  
- Pourquoi ça obsède tout le monde ?

54  
00:02:54,799 --> 00:02:57,218  
Je les adore.

55  
00:02:57,302 --> 00:03:00,305  
Parce que les sifflets ont une ficelle,

56  
00:03:00,388 --> 00:03:02,473  
et quand on les avale,

57  
00:03:02,599 --> 00:03:04,475  
y a qu'à tirer.

58  
00:03:04,559 --> 00:03:05,935  
COLLÈGE DE BRIDGETON

59  
00:03:09,814 --> 00:03:11,733  
Mes nichons ne rebondissent pas.

60  
00:03:11,816 --> 00:03:14,319  
Et ils sont déséquilibrés.

61  
00:03:14,444 --> 00:03:17,447  
Tu as une pépite d'or  
et un petit orteil.

62  
00:03:17,530 --> 00:03:20,450  
Mon Dieu, les filles ! DeVon m'a quittée !

63

00:03:20,533 --> 00:03:23,828  
Non, encore un cœur brisé. C'est nul.

64

00:03:23,912 --> 00:03:27,123  
Je parie qu'il m'a quittée pour Gina  
et ses seins de salope.

65

00:03:27,832 --> 00:03:30,168  
Les gros seins ne sont pas si géniaux,  
hein, Lola ?

66

00:03:30,335 --> 00:03:33,713  
Ouais, ma mère a voulu me payer  
une réduction mammaire

67

00:03:33,796 --> 00:03:37,258  
mais j'ai tout dépensé dans une soirée  
<span style="style2">Pretty Little Liars.

68

00:03:37,425 --> 00:03:39,010  
Un bon investissement.

69

00:03:39,093 --> 00:03:40,720  
Calmez-vous.

70

00:03:40,803 --> 00:03:42,180  
On vit déjà dans une société

71

00:03:42,263 --> 00:03:44,891  
obsédée par le corps féminin,  
et psychologiquement

72

00:03:44,974 --> 00:03:47,810  
destructrice pour les jeunes femmes.

73

00:03:47,894 --> 00:03:50,605  
Bouh, du féminisme. J'adhère pas.

74

00:03:50,688 --> 00:03:52,482  
- Quoi qu'il en soit...  
- Chut.



75

00:03:52,565 --> 00:03:54,609  
Il paraît que personne n'aime ses seins.

76

00:03:54,692 --> 00:03:56,444  
- J'aime bien les miens.  
- Lesquels ?

77

00:03:56,527 --> 00:03:58,863  
T'es plus plate que la Terre,  
planche à repasser.

78

00:03:58,947 --> 00:04:00,573  
- Quoi ?  
- Lola !

79

00:04:00,657 --> 00:04:03,368  
- La Terre n'est pas plate.  
- Dis ça au pasteur.

80

00:04:03,451 --> 00:04:05,787  
Missy, je préférerais  
ne pas porter de soutif.

81

00:04:05,995 --> 00:04:07,664  
C'est un maillot de corps ?

82

00:04:07,747 --> 00:04:10,416  
C'est une marque discount.  
Ils font aussi de l'eau.

83

00:04:10,500 --> 00:04:11,417  
Super.

84

00:04:11,501 --> 00:04:15,421  
En fait, t'as de la chance  
d'être plate comme une sole.

85

00:04:15,505 --> 00:04:17,048  
Les garçons t'embêteront pas,

86

00:04:17,131 --> 00:04:19,050

parce que y a rien à voir. Pas vrai ?

87

00:04:20,093 --> 00:04:21,803  
Oui, j'ai de la chance.

88

00:04:21,886 --> 00:04:24,973  
Moi aussi, j'ai de la chance,

89

00:04:25,098 --> 00:04:27,725  
vous vous souvenez de la soirée  
<span style="style2">Pretty Little Liars ?

90

00:04:28,059 --> 00:04:30,770  
Gina ? Elle est bien gaulée.

91

00:04:30,895 --> 00:04:32,563  
Tu veux épouser ses nichons.

92

00:04:32,647 --> 00:04:34,899  
J'adorerais épouser ses nichons.

93

00:04:34,983 --> 00:04:38,069  
Ce serait une cérémonie classe.  
Traiteur, open bar,

94

00:04:38,152 --> 00:04:40,363  
vin et bière uniquement,  
je suis pas riche.

95

00:04:40,488 --> 00:04:42,824  
Je vous déclare mari et nichons.

96

00:04:42,949 --> 00:04:44,659  
Vous pouvez y plonger la tête.

97

00:04:44,742 --> 00:04:45,702  
Mazel tov !

98

00:04:45,785 --> 00:04:46,828  
Je t'aime tellement.

99

00:04:49,455 --> 00:04:51,916  
- Regarde-moi ! Je suis Gina !  
- Jay !

100  
00:04:52,041 --> 00:04:53,960  
- J'ai des gros nibards.  
- Jay !

101  
00:04:54,043 --> 00:04:55,545  
J'ai mon pénis entre les jambes.

102  
00:04:55,628 --> 00:04:58,131  
Je ne le referai pas en rentrant chez moi.

103  
00:04:58,715 --> 00:05:00,717  
Tu serres fort.

104  
00:05:00,800 --> 00:05:02,552  
Je rigole, je suis Jay, les gars.

105  
00:05:02,719 --> 00:05:04,887  
Et ma bite, c'est super agréable.

106  
00:05:04,971 --> 00:05:06,931  
Bon, les garçons... Oh non !

107  
00:05:07,056 --> 00:05:08,808  
Une fille à poil !

108  
00:05:08,891 --> 00:05:11,894  
Je suis encore entré dans le vestiaire  
avec un corps en triangle ?

109  
00:05:11,978 --> 00:05:14,230  
- Coach Steve, c'est Jay.  
- Jay est une fille à poil ?

110  
00:05:14,314 --> 00:05:15,606  
Quoi ? Non.

111  
00:05:16,232 --> 00:05:18,234  
Vous avez déjà vu une fille à poil ?

112

00:05:18,318 --> 00:05:20,236

- Je compte le faire un jour.

- Quoi ?

113

00:05:20,320 --> 00:05:22,113

Désolé, j'ai quelques questions.

114

00:05:22,196 --> 00:05:23,823

- Vous avez 47 ans.

- Oui.

115

00:05:23,906 --> 00:05:25,950

- Sans jamais avoir vu une femme nue ?

- Non !

116

00:05:26,034 --> 00:05:29,037

Oublions le fait que vous êtes  
notre prof d'éducation sexuelle.

117

00:05:29,120 --> 00:05:30,580

- C'est bien vrai.

- Coach...

118

00:05:30,663 --> 00:05:32,498

- Vous avez déjà fait l'amour ?

- Quoi ?

119

00:05:32,582 --> 00:05:35,251

Bien sûr que non,  
je ne suis ni papa ni maman.

120

00:05:35,335 --> 00:05:36,919

De quoi j'ai l'air ?

121

00:05:37,003 --> 00:05:39,756

Vous savez qu'on peut  
faire l'amour sans avoir de bébé ?

122

00:05:39,839 --> 00:05:41,591

Tu te moques de moi, Matthew ?

123

00:05:41,716 --> 00:05:44,510  
C'est adorable, grand naïf.

124

00:05:44,594 --> 00:05:46,220  
Y a pas que ça qui est grand.

125

00:05:46,304 --> 00:05:49,223  
Ça commence à sérieusement pointer.

126

00:05:51,309 --> 00:05:53,269  
Je suis plate  
comme un plateau de fromage.

127

00:05:53,394 --> 00:05:55,021  
Si tu es un plateau de fromage,

128

00:05:55,104 --> 00:05:56,939  
je serai ravi d'être le manchego

129

00:05:57,023 --> 00:05:59,359  
et les abricots secs qui sont dessus.

130

00:06:00,109 --> 00:06:01,361  
Merci, Nathan Fillion.

131

00:06:01,611 --> 00:06:03,196  
C'est très gentil.

132

00:06:03,279 --> 00:06:05,531  
- C'est des conneries !  
- Quoi ?

133

00:06:05,615 --> 00:06:06,824  
T'as l'air d'un mec !

134

00:06:07,033 --> 00:06:11,037  
Ta poitrine est concave,  
on dirait une cuillère !

135

00:06:11,120 --> 00:06:13,456  
Maman dit que je me développerai  
à mon rythme.

136

00:06:13,539 --> 00:06:15,750

- Et tu l'as crue ?  
- Mon Dieu !

137

00:06:15,833 --> 00:06:17,126

T'es moche et débile !

138

00:06:17,210 --> 00:06:19,545

Maman ne me mentirait pas.  
C'est ma meilleure amie.

139

00:06:19,629 --> 00:06:22,006

Ta meilleure amie ? Quelle naze.

140

00:06:22,131 --> 00:06:23,674

Ton espoir est gênant.

141

00:06:23,758 --> 00:06:25,885

Ne l'écoute pas, Missy.  
Ton espoir est touchant.

142

00:06:25,968 --> 00:06:27,261

T'en sais quoi, Fillion ?

143

00:06:27,345 --> 00:06:29,889

T'es juste un sex-symbol  
pour les geeks et les vioques.

144

00:06:29,972 --> 00:06:31,766

- Oh !  
- Et t'as bien plus de cheveux

145

00:06:31,849 --> 00:06:34,268

- que nécessaire !  
- Je me suis déjà fait la remarque.

146

00:06:34,394 --> 00:06:36,604

- Tu m'écœures.  
- T'es méchante.

147

00:06:36,687 --> 00:06:39,649

Je suis honnête !  
Regarde les choses en face, ma vieille.

148

00:06:39,732 --> 00:06:43,444  
On dirait un épouvantail anorexique  
dans ta salopette de gamine.

149

00:06:43,569 --> 00:06:46,948  
Je préfère la fonctionnalité  
à l'apparence.

150

00:06:47,031 --> 00:06:50,868  
Flash info : ton corps est déprimant  
et personne veut le voir.

151

00:06:50,952 --> 00:06:52,954  
- Dis donc.  
- Couvre-toi, vieille chaussette.

152

00:06:53,037 --> 00:06:54,038  
T'as peut-être raison.

153

00:06:54,122 --> 00:06:57,375  
Tu en as un taille gros lard obèse ?

154

00:06:57,458 --> 00:06:58,459  
C'est pour un ami.

155

00:06:59,919 --> 00:07:01,462  
Comment va Jessi ?

156

00:07:01,587 --> 00:07:03,673  
Dire qu'elle a fugué avec Jay.

157

00:07:03,840 --> 00:07:05,091  
C'est un appel à l'aide.

158

00:07:05,174 --> 00:07:07,927  
Comme quand Judd  
a fugué pendant une semaine.

159

00:07:08,010 --> 00:07:09,846

Comment tu sais que je suis le vrai ?

160

00:07:09,929 --> 00:07:12,265  
Si tu étais un imposteur,  
je t'aimerais encore plus.

161

00:07:12,348 --> 00:07:14,851  
Elle va bien, je crois.  
On est concentrés

162

00:07:15,726 --> 00:07:18,396  
- sur d'autres choses.  
- Deux autres choses.

163

00:07:18,896 --> 00:07:20,565  
De quoi vous parlez, les pervers ?

164

00:07:20,982 --> 00:07:22,358  
De rien.

165

00:07:22,483 --> 00:07:24,068  
Il y a une nouvelle à l'école.

166

00:07:24,152 --> 00:07:25,570  
Elle n'est pas nouvelle.

167

00:07:25,695 --> 00:07:27,697  
Mais son corps, si.

168

00:07:28,865 --> 00:07:31,409  
Ça cause de nichons ?  
Désolé, y avait des embouteillages.

169

00:07:31,534 --> 00:07:33,244  
Mais tu as eu le temps pour un café.

170

00:07:33,327 --> 00:07:35,163  
Nan, je l'ai pris à la maison.

171

00:07:35,246 --> 00:07:36,164  
Je l'ai réutilisé.



172  
00:07:36,247 --> 00:07:37,081  
Attendez.

173  
00:07:37,165 --> 00:07:40,001  
Vous ne l'aimez pas  
que pour son corps, si ?

174  
00:07:40,084 --> 00:07:42,753  
- Non.  
- Non, elle a un joli visage, aussi.

175  
00:07:42,837 --> 00:07:44,255  
Vous lui avez parlé ?

176  
00:07:44,380 --> 00:07:45,631  
Oui, Leah.

177  
00:07:45,715 --> 00:07:46,757  
Je lui ai parlé.

178  
00:07:47,717 --> 00:07:50,011  
Si t'es malade, reste chez toi.

179  
00:07:50,595 --> 00:07:53,181  
Mettons que j'aime ses seins.

180  
00:07:53,264 --> 00:07:54,182  
Où est le problème ?

181  
00:07:54,807 --> 00:07:57,018  
Il n'y a pas de problème en soi.

182  
00:07:57,101 --> 00:07:59,187  
Moi-même, j'apprécie une belle paire.

183  
00:08:00,938 --> 00:08:03,357  
- C'est de la vodka.  
- Je veux être en forme.

184  
00:08:03,441 --> 00:08:05,109  
Vous en parlez bizarrement.

185

00:08:05,193 --> 00:08:08,112  
Pardon, les nichons te branchent ?

186

00:08:08,196 --> 00:08:09,155  
Non.

187

00:08:09,280 --> 00:08:12,617  
Les femmes admirent  
le corps des autres femmes

188

00:08:12,700 --> 00:08:14,702  
- différemment des hommes.  
- Exactement.

189

00:08:14,911 --> 00:08:17,246  
Andrew, je crois que  
la mère et la sœur vont baiser.

190

00:08:17,330 --> 00:08:18,623  
Tu connais pas leurs noms ?

191

00:08:18,706 --> 00:08:20,500  
On vient tout le temps.

192

00:08:20,625 --> 00:08:23,961  
Ouais, désolé. Lexi et Rita vont baiser.

193

00:08:24,045 --> 00:08:26,964  
Soyons clairs.  
On a le droit d'aimer les nichons ?

194

00:08:27,048 --> 00:08:30,301  
Oui, mais ne réduisez pas  
une femme à ses nichons.

195

00:08:30,426 --> 00:08:33,387  
Et si elle vous intéresse vraiment,  
apprenez à la connaître.

196

00:08:34,055 --> 00:08:36,015  
Apprendre à la connaître.

Peut-être bien...

197

00:08:36,724 --> 00:08:38,559  
Dis pas ça comme ça, Dr Nabot.

198

00:08:38,851 --> 00:08:40,561  
Je viens de réaliser quelque chose.

199

00:08:40,686 --> 00:08:44,273  
Tout le monde à cette table  
a eu les seins de Diane en bouche.

200

00:08:44,357 --> 00:08:45,608  
- Euh...  
- Sauf toi, Andrew.

201

00:08:45,691 --> 00:08:48,319  
Marcus t'invite à lécher  
les loches de Rita.

202

00:08:48,444 --> 00:08:49,612  
- Quoi ?  
- Oh, Andrew.

203

00:08:49,737 --> 00:08:52,698  
- Je veux vivre avec les Bork.  
- Tu crois que leur nom est Bork ?

204

00:08:52,782 --> 00:08:54,534  
Ouais, je te présente les Bork.

205

00:08:57,620 --> 00:09:01,082  
Salut, Shannie !  
Tes cheveux sont magnifiques.

206

00:09:01,290 --> 00:09:03,668  
Merci.  
J'ai essayé le fer à lisser, mais...

207

00:09:03,751 --> 00:09:06,295  
Tu ne portes pas ton haut bleu ?

208

00:09:06,379 --> 00:09:08,673  
De la collection Rachel Maddow ?

209  
00:09:08,839 --> 00:09:10,925  
Oui, peut-être. Celui-ci...

210  
00:09:11,008 --> 00:09:13,094  
- Si tu veux.  
- ...me fait un cou rétréci.

211  
00:09:13,177 --> 00:09:14,595  
C'est toi qui le dis.

212  
00:09:14,720 --> 00:09:16,180  
Je vais me changer. Je reviens.

213  
00:09:16,264 --> 00:09:17,974  
- Mets le bleu.  
- Sérieusement ?

214  
00:09:18,057 --> 00:09:20,309  
Depuis quand ma mère  
se soucie de son apparence ?

215  
00:09:20,393 --> 00:09:23,104  
Tout est de sa faute.

216  
00:09:23,187 --> 00:09:24,814  
Salut, Jessi.

217  
00:09:24,939 --> 00:09:26,399  
Bonjour, Dina.

218  
00:09:26,482 --> 00:09:28,609  
C'est ça,  
sers-toi de son nom contre elle !

219  
00:09:28,693 --> 00:09:32,405  
Je sais que ça doit être dur pour toi.  
Je comprends.

220  
00:09:32,530 --> 00:09:34,699

J'espère qu'un jour, on sera amies.

221

00:09:34,782 --> 00:09:38,369  
Amies ? Je préfère faire une croisière  
sur une barge pleine de couches

222

00:09:38,452 --> 00:09:41,372  
- que d'être amie avec cette pute.  
- Oui, amies.

223

00:09:41,455 --> 00:09:43,040  
- Super.  
- À plus, salope.

224

00:09:45,001 --> 00:09:47,837  
Pourquoi le caca de bébé a cette odeur ?

225

00:09:48,129 --> 00:09:51,340  
C'est toujours mieux  
que de traîner avec Dina !

226

00:09:51,424 --> 00:09:52,842  
SI T'ES MALADE, RESTE CHEZ TOI

227

00:09:52,925 --> 00:09:55,219  
- Je vais parler à Gina au déjeuner.  
- Quoi ?

228

00:09:55,386 --> 00:09:56,512  
Tu vas lui parler ?

229

00:09:56,596 --> 00:09:59,599  
Je te prête mon cardigan cache-érections ?

230

00:09:59,682 --> 00:10:01,017  
Ça parle d'érections ?

231

00:10:01,100 --> 00:10:03,811  
J'en ai une en ce moment,  
coincée entre mes jambes.

232

00:10:03,936 --> 00:10:07,106

Je m'astique en public

233

00:10:07,189 --> 00:10:08,566  
et personne ne s'en doute !

234

00:10:11,360 --> 00:10:13,154  
Ça va, Missy ?  
Tu n'es jamais en retard.

235

00:10:13,237 --> 00:10:15,531  
Pour être honnête,  
je suis plate et immonde

236

00:10:15,615 --> 00:10:16,866  
et mon corps est écœurant.

237

00:10:16,949 --> 00:10:19,076  
- Quoi ? Missy...  
- Autant l'avouer.

238

00:10:19,160 --> 00:10:20,661  
C'est à cause de Devin ?

239

00:10:20,745 --> 00:10:21,704  
Non, c'est juste...

240

00:10:22,288 --> 00:10:24,874  
- J'ai enfin regardé les choses en face.  
- Missy...

241

00:10:24,957 --> 00:10:26,542  
C'est ça, boudin ! Amen !

242

00:10:26,667 --> 00:10:27,877  
Mets ta capuche

243

00:10:28,044 --> 00:10:30,755  
pour cacher tes oreilles chelou,

244

00:10:30,838 --> 00:10:32,173  
sale mocheté.

245

00:10:35,343 --> 00:10:37,803  
M. Eliezer, les gamins disent

246

00:10:37,887 --> 00:10:40,681  
qu'on peut coucher sans avoir de bébé.

247

00:10:40,765 --> 00:10:43,267  
- Oui ?  
- Vous avez déjà fait l'amour ?

248

00:10:43,517 --> 00:10:44,727  
Bien sûr, Steve.

249

00:10:44,810 --> 00:10:47,438  
J'ai aidé au casting  
d'une émission de télé-réalité,

250

00:10:47,521 --> 00:10:49,023  
j'ai couché, comme tout le monde.

251

00:10:49,106 --> 00:10:51,859  
- Même les gamins ?  
- Non, les adultes.

252

00:10:51,942 --> 00:10:55,738  
Vous voulez dire que tous les adultes

253

00:10:55,821 --> 00:10:57,823  
font la bête à deux dos  
avec tout le monde ?

254

00:10:57,907 --> 00:11:00,284  
Si ça veut dire faire l'amour, oui.

255

00:11:00,368 --> 00:11:02,078  
Je vais vous avouer un truc.

256

00:11:02,161 --> 00:11:04,121  
- Je préfère pas.  
- Vous êtes mon meilleur ami.

257

00:11:04,205 --> 00:11:06,123

- Non.

- Je n'ai jamais couché.

258

00:11:06,207 --> 00:11:09,293

C'est on ne peut plus logique.

259

00:11:09,377 --> 00:11:11,962

Comment vous faites ?

Vous vous masturbez constamment ?

260

00:11:12,046 --> 00:11:13,756

J'ai moulu le poivre, une fois,

261

00:11:13,839 --> 00:11:16,008

- mais ça m'a tordu la quéquette.

- Quoi ?

262

00:11:16,092 --> 00:11:19,220

C'était comme soulever  
un teckel par le milieu.

263

00:11:19,303 --> 00:11:20,721

Je ne...

264

00:11:21,597 --> 00:11:22,848

Vous êtes mon meilleur ami.

265

00:11:22,932 --> 00:11:25,976

Alors quoi,

vous avez des pollutions nocturnes ?

266

00:11:26,060 --> 00:11:27,436

Des rêves atchoum ?

267

00:11:27,520 --> 00:11:29,980

Oui, ça m'arrive de me réveiller  
dans la crème épaisse.

268

00:11:30,106 --> 00:11:31,482

Dire que vous êtes prof.

269



00:11:31,565 --> 00:11:33,109  
- D'éducation sexuelle.  
- Oh, non.

270

00:11:33,192 --> 00:11:34,652  
Et si, meilleur pote.

271

00:11:34,944 --> 00:11:37,321  
- À plus, je vais à la chorale.  
- Salut !

272

00:11:37,446 --> 00:11:39,115  
Je vais apprendre à connaître Gina.

273

00:11:39,198 --> 00:11:41,534  
Et je ne vais pas  
la réduire à ses nichons.

274

00:11:41,617 --> 00:11:42,576  
Hé, Gina...

275

00:11:42,910 --> 00:11:44,495  
Je peux klaxonner ?

276

00:11:44,578 --> 00:11:46,997  
Les gars, j'ai demandé  
si je pouvais klaxonner.

277

00:11:47,081 --> 00:11:49,959  
L'écoute pas.  
Je l'ai vu sucer une pile, une fois.

278

00:11:50,042 --> 00:11:52,461  
Il devait l'humecter  
pour se la mettre au cul.

279

00:11:53,254 --> 00:11:54,088  
Très drôle.

280

00:11:54,171 --> 00:11:56,674  
Comme un coup de pied dans le tibia !

281

00:11:56,757 --> 00:11:57,633  
Mon Dieu.

282  
00:11:57,800 --> 00:11:59,301  
C'est quoi ?

283  
00:12:00,302 --> 00:12:01,387  
Tu vas faire quoi ?

284  
00:12:02,638 --> 00:12:05,057  
Ce banc bizarre attaché  
à la table est occupé ?

285  
00:12:05,683 --> 00:12:06,684  
Non.

286  
00:12:06,767 --> 00:12:10,062  
- Super, j'arrive.  
- D'accord.

287  
00:12:10,146 --> 00:12:12,565  
D'habitude, je vais de ce côté.  
C'est sympa.

288  
00:12:12,648 --> 00:12:14,358  
On voit bien l'escalier trois, d'ici.

289  
00:12:14,442 --> 00:12:16,485  
Oui, c'est une belle vue.

290  
00:12:16,569 --> 00:12:17,820  
Oui, c'est sympa.

291  
00:12:17,987 --> 00:12:20,823  
Au fait, bravo pour le foot, l'autre jour.

292  
00:12:20,906 --> 00:12:23,492  
Merci. À certains endroits,  
on appelle ça du soccer.

293  
00:12:23,576 --> 00:12:26,245  
Super imitation de Coach Steve !

294

00:12:26,328 --> 00:12:27,997  
Tu sais, t'es mon meilleur ami.

295

00:12:28,164 --> 00:12:31,834  
Ouais, tu sais quoi,  
t'es ma meilleure amie !

296

00:12:32,293 --> 00:12:34,170  
Ton imitation est étrangement parfaite.

297

00:12:34,253 --> 00:12:36,464  
Je le côtoie beaucoup,

298

00:12:36,547 --> 00:12:39,175  
je suis le meneur de l'équipe de basket.

299

00:12:39,258 --> 00:12:41,051  
- Oui, je t'ai vu jouer.  
- Ah oui ?

300

00:12:41,135 --> 00:12:43,053  
- Un vrai petit Muggsy Bogues.  
- Tu sais,

301

00:12:43,137 --> 00:12:45,139  
Muggsy Bogues est déjà petit, mais...

302

00:12:45,347 --> 00:12:47,892  
Merci. Tu connais même  
les joueurs des années 90.

303

00:12:48,017 --> 00:12:49,310  
Mes frères adorent.

304

00:12:49,393 --> 00:12:52,563  
Mon frère, lui,  
adore disséquer les fœtus de cochons.

305

00:12:52,646 --> 00:12:55,524  
Me parle pas de science,  
j'ai horreur de ce cours.

306

00:12:55,608 --> 00:12:57,067  
Je peux t'aider. Sans me vanter,

307

00:12:57,151 --> 00:12:58,778  
j'ai un B- de moyenne.

308

00:12:59,236 --> 00:13:01,155  
Moi, j'ai un gros C.

309

00:13:01,238 --> 00:13:03,908  
Chope-les ! Tripote-les !

310

00:13:04,074 --> 00:13:04,950  
C'est quoi ?

311

00:13:05,576 --> 00:13:09,997  
Nick a de la chance de respirer  
le même air que ces nibards parfaits.

312

00:13:10,080 --> 00:13:14,251  
Comment il peut aller voir  
ces nichons et dire des trucs ?

313

00:13:14,335 --> 00:13:17,087  
On pourrait peut-être réviser ensemble.

314

00:13:17,171 --> 00:13:19,131  
- Demain, après l'école ?  
- Ça marche.

315

00:13:19,215 --> 00:13:21,008  
Session révision ! Ça déchire !

316

00:13:21,133 --> 00:13:23,219  
N'oublie pas tes piles de cul.

317

00:13:24,053 --> 00:13:26,180  
C'est vraiment inattendu.

318

00:13:26,555 --> 00:13:29,642

J'adorerais recevoir une giclette  
de ces canons à lait.

319

00:13:29,725 --> 00:13:31,143  
- Mon Dieu, Jay.  
- Jessi !

320

00:13:31,227 --> 00:13:33,187  
- On m'a jamais allaité !  
- Ça vous plairait

321

00:13:33,270 --> 00:13:35,064  
qu'on regarde vos bites en permanence ?

322

00:13:35,147 --> 00:13:36,565  
Super, en voilà quatre.

323

00:13:36,649 --> 00:13:39,485  
Elles se battent pas,  
elles jouent, c'est tout.

324

00:13:39,568 --> 00:13:41,028  
Jessi, c'est différent.

325

00:13:41,111 --> 00:13:43,239  
Un pénis, c'est moche. Mais les nichons...

326

00:13:43,572 --> 00:13:45,533  
C'est magnifique. Gros, ronds...

327

00:13:45,616 --> 00:13:46,909  
- Ouais.  
- Ça rebondit.

328

00:13:46,992 --> 00:13:49,703  
- Pourquoi vous êtes obsédés ?  
- Obsédés ?

329

00:13:49,829 --> 00:13:52,122  
On est intéressés. On apprécie.

330

00:13:52,206 --> 00:13:54,667

- Parce qu'ils sont gros et moelleux.  
- Chauds et doux.

331  
00:13:54,750 --> 00:13:57,211  
Et on veut y coller nos bites.

332  
00:13:57,294 --> 00:13:58,671  
Oui, c'est vrai.

333  
00:13:58,754 --> 00:14:00,798  
Tu te souviens  
quand Lars a fait un malaise

334  
00:14:00,881 --> 00:14:04,218  
et que Summer DiLorenzo  
s'est penchée pour voir s'il allait bien ?

335  
00:14:04,301 --> 00:14:05,344  
Comme si c'était hier.

336  
00:14:05,427 --> 00:14:07,263  
On voyait tout le tableau.

337  
00:14:07,346 --> 00:14:10,641  
Jusqu'au paradis.

338  
00:14:15,145 --> 00:14:15,980  
Mon Dieu.

339  
00:14:16,063 --> 00:14:21,235  
Contemple les pics et les vallées  
du sein féminin. La nature incarnée.

340  
00:14:21,402 --> 00:14:24,071  
Elle t'appelle, regorgeant de vie.

341  
00:14:24,321 --> 00:14:26,490  
Un monde à part entière.

342  
00:14:26,574 --> 00:14:29,493  
- Comme ils bougent, deux par deux.  
<span style="style1">- Regarde-les.

343  
00:14:29,577 --> 00:14:31,912  
- Ils ondulent.  
<span style="style1">- Tellement majestueux.

344  
00:14:32,037 --> 00:14:33,330  
Capitule devant eux.

345  
00:14:33,414 --> 00:14:35,916  
- Sens comme ils sont doux.  
<span style="style1">- Doux.

346  
00:14:36,000 --> 00:14:38,836  
- Comme ils désirent ton toucher.  
<span style="style1">- Je suis chez moi.

347  
00:14:38,919 --> 00:14:40,588  
Je suis chez moi.

348  
00:14:41,505 --> 00:14:42,673  
Andrew ! Tu fais quoi ?

349  
00:14:43,716 --> 00:14:46,218  
Tu fais quoi, gros taré ?

350  
00:14:46,343 --> 00:14:49,346  
Quoi ? Non, j'étais pas  
dans le champ de nichons.

351  
00:14:49,430 --> 00:14:51,807  
Beurk, vous êtes vraiment obsédés.

352  
00:14:51,891 --> 00:14:54,935  
C'est pour ça que Missy  
se sent mal de ne pas en avoir.

353  
00:14:55,019 --> 00:14:57,062  
- Ah bon ?  
- Oui, comme nous toutes.

354  
00:14:57,313 --> 00:14:59,899  
Non ! Mon sac à dos !

355  
00:15:00,566 --> 00:15:01,400  
Andrew !

356  
00:15:01,692 --> 00:15:04,612  
- Mon sac !  
- Touche pas son sac !

357  
00:15:05,237 --> 00:15:07,239  
C'est sa seule règle !

358  
00:15:07,323 --> 00:15:10,409  
Personne voit que je jouis !

359  
00:15:10,492 --> 00:15:12,369  
En vrai, ils sont sympas.

360  
00:15:12,453 --> 00:15:13,787  
Il t'a défoncé la gueule.

361  
00:15:13,871 --> 00:15:16,999  
Jessi a raison, je perds la tête.  
C'est quoi le truc avec les seins ?

362  
00:15:17,082 --> 00:15:19,293  
Contemple les pics et les vallées...

363  
00:15:19,376 --> 00:15:21,378  
Non, arrête ça.

364  
00:15:21,462 --> 00:15:22,546  
Je me sens pervers.

365  
00:15:22,630 --> 00:15:24,965  
Quoi ?  
T'aimes les nichons, c'est naturel.

366  
00:15:27,343 --> 00:15:28,218  
Tu vois ça ?

367  
00:15:28,344 --> 00:15:31,388



Je veux pas que les filles  
se sentent mal dans leur peau.

368

00:15:31,555 --> 00:15:32,598  
Surtout Missy.

369

00:15:32,681 --> 00:15:35,351  
On va devoir cesser notre collaboration.

370

00:15:35,434 --> 00:15:37,728  
Je peux pas être excité  
et rester un mec bien ?

371

00:15:37,811 --> 00:15:40,856  
Comme le Dalai-Lama me l'a un jour confié,

372

00:15:40,981 --> 00:15:44,109  
tu as assez de sang pour remplir  
ton cœur ou ton zob. Pas les deux.

373

00:15:45,527 --> 00:15:47,780  
Elles ont vraiment notre âge ?

374

00:15:47,863 --> 00:15:50,491  
Elles sont magnifiques.  
Ça doit être chouette.

375

00:15:50,699 --> 00:15:53,577  
Regarde-moi ce cul et ces nibards !

376

00:15:53,661 --> 00:15:57,289  
Son chien lui manque  
parce qu'elle est en vacances.

377

00:15:57,623 --> 00:16:00,376  
C'est vrai que certaines  
d'entre elles sont jolies.

378

00:16:00,459 --> 00:16:03,212  
Mais ma mère dit  
que la vraie beauté est intérieure.

379

00:16:03,295 --> 00:16:05,714  
Comme ton colon, et il est plein de merde.

380  
00:16:05,798 --> 00:16:06,632  
J'en sais rien.

381  
00:16:06,715 --> 00:16:08,801  
L'important est qu'on soit futées

382  
00:16:08,926 --> 00:16:11,762  
- et qu'on se connaisse.  
- Vous êtes des mochetés d'intellos !

383  
00:16:11,845 --> 00:16:12,930  
Je veux te croire,

384  
00:16:13,013 --> 00:16:15,432  
mais ça intéresse pas les garçons.

385  
00:16:15,516 --> 00:16:18,978  
- Je sais.  
- Je veux être bonne et conne.

386  
00:16:19,228 --> 00:16:20,187  
Les filles ?

387  
00:16:20,270 --> 00:16:22,564  
J'écoute à la porte  
depuis assez longtemps,

388  
00:16:22,648 --> 00:16:25,859  
et vous entendre  
dénigrer vos corps me rend folle.

389  
00:16:25,943 --> 00:16:27,569  
Je veux vous emmener quelque part.

390  
00:16:27,653 --> 00:16:29,822  
Pas à la ferme de carottes bio !

391  
00:16:29,905 --> 00:16:32,658  
J'avais autre chose en tête.

392

00:16:32,741 --> 00:16:34,159

- Maman !  
- Et non,

393

00:16:34,243 --> 00:16:36,495  
ce n'est pas le sanctuaire Macadamia.

394

00:16:37,329 --> 00:16:39,581  
Elle est drôle, super jolie.

395

00:16:39,665 --> 00:16:42,543  
- Elle est futée ? Elle se connaît ?  
- Quoi ?

396

00:16:42,626 --> 00:16:46,547  
J'en sais rien,  
c'est la nouvelle pub à la mode.

397

00:16:46,630 --> 00:16:48,966  
- Elle veut qu'on révise ensemble.  
- Super !

398

00:16:49,091 --> 00:16:51,635  
Enfin,  
le petit blanc riche a de la chance !

399

00:16:51,969 --> 00:16:54,388  
Je sais pas quoi faire.  
J'ai pas envie de tout gâcher.

400

00:16:54,471 --> 00:16:56,724  
Je vais te confier un secret

401

00:16:56,807 --> 00:16:58,183  
- sur les dames.  
- D'accord.

402

00:16:58,267 --> 00:17:00,060  
- T'es prêt, Nicolai ?  
- Je crois.

403

00:17:00,144 --> 00:17:01,311  
Le secret est...

404

00:17:03,439 --> 00:17:05,899  
- D'écouter.

- Écouter ? C'est ça, le secret ?

405

00:17:05,983 --> 00:17:09,153  
Quand elles parlent,  
écoute ce qu'elles disent.

406

00:17:09,236 --> 00:17:11,989  
Et pour des points bonus,  
retiens les détails

407

00:17:12,072 --> 00:17:15,075  
et ressors-les ultérieurement  
pour prouver que tu écoutais.

408

00:17:15,367 --> 00:17:17,369  
C'est très efficace !

409

00:17:17,911 --> 00:17:20,622  
Je dois pas débiter des faits  
pour qu'elle me croie futé ?

410

00:17:20,706 --> 00:17:21,665  
Apparemment pas.

411

00:17:21,790 --> 00:17:25,419  
Ça m'a pris toute une vie  
pour réaliser que les femmes

412

00:17:25,502 --> 00:17:27,921  
veulent être traitées  
comme des êtres humains.

413

00:17:28,881 --> 00:17:30,007  
Des êtres humains ?

414

00:17:30,507 --> 00:17:32,968  
- Je vais essayer.

- Écoute les demoiselles

415

00:17:33,052 --> 00:17:36,221  
Tu nageras dans les mamelles

416

00:17:36,305 --> 00:17:37,890  
Mais surtout, méfie-toi

417

00:17:37,973 --> 00:17:41,268  
Les tétons sont des mini-caméras

418

00:17:41,351 --> 00:17:42,853  
GARDE-MEUBLE

419

00:17:42,936 --> 00:17:46,523  
Je t'aime, Mlle Sifflet.

420

00:17:46,607 --> 00:17:48,275  
Tu es toujours à mon cou.

421

00:17:48,400 --> 00:17:49,860  
Même tout le temps.

422

00:17:52,613 --> 00:17:55,157  
Oups, encore de la crème épaisse.

423

00:17:55,240 --> 00:17:56,950  
Le sifflet t'a donné soif ?

424

00:17:57,034 --> 00:17:58,994  
Rick, c'est normal que j'aie pas encore,

425

00:17:59,078 --> 00:18:01,622  
tu sais, fait l'amour ?

426

00:18:01,705 --> 00:18:05,042  
C'est de ma faute.  
Je suis un mauvais hormone monster.

427

00:18:05,125 --> 00:18:07,961  
- Non, tu déchires, Rick.  
- Tu déchires, Steve !

428

00:18:08,045 --> 00:18:09,588  
Attends une seconde.

429

00:18:09,713 --> 00:18:12,883  
Serait-ce possible  
qu'aucun de nous deux ne déchire ?

430

00:18:12,966 --> 00:18:14,093  
Oh, merde.

431

00:18:14,259 --> 00:18:16,970  
Mais non, tu déchires.  
Regarde autour de toi.

432

00:18:17,054 --> 00:18:21,350  
Je sais pas, il est peut-être temps  
que je fasse atchoum dans une femme.

433

00:18:21,433 --> 00:18:24,436  
Ouais, ramène une nana  
dans ton super appart.

434

00:18:25,479 --> 00:18:26,563  
Mon Dieu !

435

00:18:26,647 --> 00:18:30,109  
On va encore finir sur la barge à couches.

436

00:18:30,234 --> 00:18:31,276  
C'est comme ça.

437

00:18:31,360 --> 00:18:33,737  
Ça va sentir la couche.

438

00:18:34,571 --> 00:18:36,740  
Maman, il faut vraiment qu'on soit nues ?

439

00:18:36,824 --> 00:18:38,867  
C'est le principe, chérie.

440

00:18:39,034 --> 00:18:42,704  
C'est un spa coréen, toutes les femmes  
peuvent s'y sentir bien nues.

441  
00:18:42,788 --> 00:18:45,916  
Je crois que je préfère  
garder mon peignoir.

442  
00:18:46,917 --> 00:18:48,377  
J'étais pas prête pour ça.

443  
00:18:48,585 --> 00:18:50,879  
- Maintenant, ça va.  
- Enlève pas ton peignoir !

444  
00:18:50,963 --> 00:18:55,259  
Tu ressembles à un Sméagol pété,  
pauvre conne d'asperge plate.

445  
00:18:55,342 --> 00:18:58,762  
Maman, je sais que c'est nul,  
désolée de te décevoir,

446  
00:18:58,846 --> 00:19:01,431  
mais je ne veux pas montrer  
mon corps bizarre.

447  
00:19:01,515 --> 00:19:03,892  
- Mon cul !  
- Maman, moins fort !

448  
00:19:03,976 --> 00:19:06,562  
Désolée, ton corps est magnifique.

449  
00:19:06,687 --> 00:19:09,398  
Comme toutes les femmes ici présentes.  
Regarde.

450  
00:19:10,732 --> 00:19:13,652  
Ça en fait, de la nana à poil.

451  
00:19:13,735 --> 00:19:15,696  
Bah dis donc.

452

00:19:16,488 --> 00:19:18,949  
Une vraie corne d'abondance de chair.

453

00:19:19,074 --> 00:19:20,534  
Vous voyez, les filles ?

454

00:19:20,617 --> 00:19:23,412  
C'est super d'être bien dans sa peau.

455

00:19:23,537 --> 00:19:26,832  
- Elle a peut-être raison.  
- Mon Dieu.

456

00:19:26,999 --> 00:19:28,250  
Peut-être...

457

00:19:28,750 --> 00:19:30,961  
Chaque popotin est au poil

458

00:19:31,044 --> 00:19:32,754  
Chaque téton est une étoile

459

00:19:33,338 --> 00:19:35,340  
Chaque forme, chaque courbure

460

00:19:35,424 --> 00:19:37,843  
Chaque cicatrice, chaque vergeture

461

00:19:37,926 --> 00:19:40,429  
On est des buffets de merveilles

462

00:19:40,512 --> 00:19:42,181  
Y en a pas deux pareilles

463

00:19:42,681 --> 00:19:44,516  
Dieu nous a fait à son image

464

00:19:44,600 --> 00:19:48,395  
Et cette coquine est pas sage



465  
00:19:48,478 --> 00:19:50,439  
J'aime mon corps

466  
00:19:50,522 --> 00:19:52,524  
Je l'adore

467  
00:19:52,608 --> 00:19:56,278  
Chaque ride, bouton, fossette  
Je les trouve chouettes

468  
00:19:57,070 --> 00:19:58,989  
Mon popotin est un oiseau rare

469  
00:19:59,198 --> 00:20:01,116  
Mes nichons, des œuvres d'art

470  
00:20:01,200 --> 00:20:03,035  
Mes poignées d'amour,  
mes bras chauve-souris

471  
00:20:03,118 --> 00:20:07,539  
J'en adore chaque détail

472  
00:20:09,499 --> 00:20:11,418  
Cellulite, genoux bosselés

473  
00:20:11,501 --> 00:20:13,503  
Piqûres de moustique, bonnets D

474  
00:20:13,587 --> 00:20:15,339  
Tailles de guêpe et cuisses énormes

475  
00:20:15,422 --> 00:20:17,549  
Aréoles de toutes les formes

476  
00:20:17,633 --> 00:20:19,635  
À l'est, à l'ouest, rentrés, sortis,

477  
00:20:19,760 --> 00:20:21,762  
Ce que je montre qu'à mes amies

478

00:20:21,845 --> 00:20:23,722  
Popotins petits et gros

479

00:20:23,931 --> 00:20:27,142  
Grosses touffes et tickets de métro

480

00:20:27,226 --> 00:20:29,186  
On aime nos corps

481

00:20:29,269 --> 00:20:30,979  
Que le monde soit prévenu

482

00:20:31,063 --> 00:20:34,900  
De nos cheveux crépus à nos orteils tordus

483

00:20:35,442 --> 00:20:37,444  
Ventres plats ou ronds

484

00:20:37,611 --> 00:20:39,696  
Anus décolorés ou marrons

485

00:20:40,072 --> 00:20:44,326  
Topless, obèses, petites ou fortes

486

00:20:44,409 --> 00:20:47,454  
On aime nos corps !

487

00:20:48,872 --> 00:20:50,165  
Ridicule !

488

00:20:50,249 --> 00:20:53,001  
C'est pas parce qu'elles acceptent  
leurs corps immondes

489

00:20:53,085 --> 00:20:56,004  
que tu dois faire pareil.  
Reprends-toi, planche à repasser.

490

00:20:56,088 --> 00:20:57,923  
Tu sais quoi, Missy du miroir ?

491

00:20:58,048 --> 00:21:01,385  
Et si t'allais te faire voir ?  
Espèce de...

492

00:21:03,262 --> 00:21:04,263  
Connasse !

493

00:21:05,013 --> 00:21:07,015  
Mamma mia !

494

00:21:07,307 --> 00:21:09,768  
Je fonds !

495

00:21:11,853 --> 00:21:13,480  
On aime nos corps

496

00:21:15,148 --> 00:21:16,275  
Jessi, c'est toi ?

497

00:21:16,358 --> 00:21:18,568  
- Dina ?  
- C'est bien que tu sois là.

498

00:21:18,652 --> 00:21:21,905  
Mon Dieu, quel corps de rêve !

499

00:21:21,989 --> 00:21:24,616  
C'est comme si l'univers  
nous avait réunies.

500

00:21:24,866 --> 00:21:27,703  
Tu m'étonnes que ta mère  
avait peur d'avoir le cou rétréci.

501

00:21:27,786 --> 00:21:29,579  
Il faudrait que ta mère vienne aussi.

502

00:21:29,663 --> 00:21:32,040  
On pourrait faire ça toutes les trois.

503

00:21:32,249 --> 00:21:34,501

- Super.  
- Ce corps peut rendre lesbienne.

504  
00:21:34,584 --> 00:21:36,420  
En fait, il l'a déjà fait !

505  
00:21:36,545 --> 00:21:39,006  
On a compris, Dina.  
Tu es bien gaulée. Bravo.

506  
00:21:39,089 --> 00:21:40,007  
Jessi...

507  
00:21:40,632 --> 00:21:41,967  
Merci.

508  
00:21:42,050 --> 00:21:45,053  
C'est un mélange de méditation,  
de séances de sport...

509  
00:21:45,137 --> 00:21:47,139  
- Je ne te flattais pas.  
- D'alimentation...

510  
00:21:47,222 --> 00:21:49,308  
Je veux pas être ton amie.

511  
00:21:49,391 --> 00:21:52,394  
- Oh, d'accord.  
- Laisse-moi tranquille.

512  
00:21:52,644 --> 00:21:55,981  
Pourquoi les filles  
de toutes mes copines me détestent ?

513  
00:21:56,064 --> 00:21:59,276  
Maman ? Je voulais te remercier  
de ne pas avoir cédé à la tentation.

514  
00:22:01,236 --> 00:22:02,946  
On est mieux là pour réviser.

515

00:22:03,030 --> 00:22:04,364  
Chez moi, c'est le bazar.

516

00:22:04,448 --> 00:22:06,408  
À cause de tes frères fans de basket ?

517

00:22:06,616 --> 00:22:08,368  
- Bonne mémoire.  
- J'ai écouté.

518

00:22:08,452 --> 00:22:09,661  
- Tu écoutes.  
- Oui.

519

00:22:09,745 --> 00:22:11,538  
Elle sent bon. Mords-lui la main.

520

00:22:11,621 --> 00:22:13,957  
- C'est quoi ?  
- Une friandise ?

521

00:22:14,041 --> 00:22:15,375  
Pour moi ?

522

00:22:17,878 --> 00:22:18,712  
- Ah !  
- Quoi ?

523

00:22:18,795 --> 00:22:20,297  
- Rien.  
- Comment ça ? Dis-moi.

524

00:22:20,380 --> 00:22:22,257  
- Tu peux garder un secret ?  
- On verra.

525

00:22:22,341 --> 00:22:23,717  
- Promis ?  
- Oui, promis.

526

00:22:23,800 --> 00:22:26,720  
J'ai parlé à personne des bains de lait  
d'Andrew pour son eczéma.

527

00:22:26,803 --> 00:22:28,555  
J'aurais pas dû le dire. Dis-moi.

528

00:22:28,638 --> 00:22:31,308  
D'accord.

529

00:22:31,391 --> 00:22:33,643  
- DeVon et Devin ont rompu.  
- Ah bon ?

530

00:22:33,727 --> 00:22:37,689  
Parce que DeVon m'aime bien.

531

00:22:37,856 --> 00:22:38,690  
- Ah.  
- Oui.

532

00:22:38,815 --> 00:22:40,692  
Et tu te sens comment ?

533

00:22:40,817 --> 00:22:41,902  
- Excitée.  
- Vraiment ?

534

00:22:41,985 --> 00:22:44,154  
Oui, c'est DeVon. Franchement.

535

00:22:44,237 --> 00:22:45,989  
- Ouais.  
- Il m'a toujours plu.

536

00:22:46,073 --> 00:22:48,241  
Oui, je comprends. C'est DeVon, quoi.

537

00:22:48,325 --> 00:22:49,951  
- Il est cool, marrant.  
- Ouais.

538

00:22:50,243 --> 00:22:51,495  
- Carrément noir.  
- Quoi ?

539

00:22:51,620 --> 00:22:52,746

- Quoi ?

- Plus fort.

540

00:22:52,829 --> 00:22:54,831

Elle a pas entendu  
ton commentaire raciste.

541

00:22:54,915 --> 00:22:57,667

Je trouve ça super,  
je suis content pour toi.

542

00:22:57,751 --> 00:22:59,878

Oui, mais c'est bizarre,

543

00:22:59,961 --> 00:23:01,546  
parce qu'on ne s'est jamais parlé.

544

00:23:01,630 --> 00:23:03,090

- Oui, c'est bizarre.

- Oui.

545

00:23:03,215 --> 00:23:04,883

Ça fait réfléchir.

546

00:23:04,966 --> 00:23:06,718

Sur ses intentions.

547

00:23:06,885 --> 00:23:10,680

- On en était où ?

- Tu disais que DeVon était noir

548

00:23:10,931 --> 00:23:13,141

à une latina.

549

00:23:13,517 --> 00:23:15,560

- Super résumé.

- Il faut écouter.

550

00:23:18,730 --> 00:23:20,816  
Missy ? Qu'est-ce que tu fais ?

551

00:23:20,899 --> 00:23:24,361  
Quoi ? C'est juste un corps,  
les filles, et je l'assume.

552

00:23:24,444 --> 00:23:28,490  
Oui, être bien dans son corps rend belle.

553

00:23:28,573 --> 00:23:30,450  
- Chante !  
- Mon Dieu.

554

00:23:30,534 --> 00:23:32,202  
Vos mères vous ont dit ça ?

555

00:23:32,285 --> 00:23:35,497  
Je parie qu'elles sont sur le site  
"Les moches sont belles aussi".

556

00:23:35,622 --> 00:23:38,708  
- Mais c'est faux, hein, Lola ?  
- Oui, c'est faux.

557

00:23:38,959 --> 00:23:40,710  
Missy, gardons en tête

558

00:23:40,794 --> 00:23:43,672  
que tout le monde  
n'est pas allé au spa coréen.

559

00:23:43,964 --> 00:23:45,757  
C'est super d'aimer son corps, mais...

560

00:23:45,841 --> 00:23:48,510  
- Je vois ce que tu veux dire.  
- Oui, je te dis franchement

561

00:23:48,593 --> 00:23:50,220  
- de te rhabiller.  
- Me rhabiller ?

562

00:23:50,303 --> 00:23:53,098



J'ai du mal avec les sous-entendus.

563

00:23:54,015 --> 00:23:55,517

- Salut, Missy.

- Salut, Andrew.

564

00:23:55,600 --> 00:23:58,103

Je m'excuse si je t'ai mis mal à l'aise.

565

00:23:59,271 --> 00:24:01,273

Je ne vois pas du tout  
ce que tu veux dire.

566

00:24:01,398 --> 00:24:03,483

- Nos corps changent.

- Oui.

567

00:24:03,567 --> 00:24:06,111

Et si la manière  
dont on regarde les filles te gêne,

568

00:24:06,194 --> 00:24:07,028

je suis désolé.

569

00:24:07,112 --> 00:24:08,196

C'est adorable.

570

00:24:08,280 --> 00:24:10,449

J'essaie d'être un mec bien, Missy.

571

00:24:10,574 --> 00:24:11,825

Mais c'est dur,

572

00:24:11,908 --> 00:24:14,536

dans ce monde où les gens  
sont absorbés par leurs écrans

573

00:24:14,619 --> 00:24:16,204

et où tout va trop vite.

574

00:24:16,288 --> 00:24:17,789

Ce que je veux dire,

575

00:24:17,873 --> 00:24:21,042  
c'est que si on n'est pas mariés  
dans trois ans, on le fait ensemble ?

576

00:24:22,627 --> 00:24:25,088  
- Je...  
- Un non pas définitif ?

577

00:24:25,172 --> 00:24:26,673  
Gina aime DeVon.

578

00:24:26,798 --> 00:24:29,009  
Je viens de demander Missy en mariage.

579

00:24:29,092 --> 00:24:32,471  
J'ai repeint mon fute 11 fois,  
aujourd'hui.

580

00:24:32,554 --> 00:24:35,599  
Je vise le record, 13 fois.

581

00:24:40,312 --> 00:24:41,730  
- Jess ?  
- Quoi ?

582

00:24:41,813 --> 00:24:43,190  
Enlève ton casque.

583

00:24:43,315 --> 00:24:45,817  
Tu as croisé Dina au spa coréen.

584

00:24:45,901 --> 00:24:46,902  
Oui, c'est vrai.

585

00:24:46,985 --> 00:24:49,988  
On l'a toutes les deux vue à poil ?  
Génial.

586

00:24:50,071 --> 00:24:51,948  
- Jessi...  
- Quoi ? Elle est bien gaulée.

587

00:24:52,032 --> 00:24:53,783  
Bien mieux que toi.

588

00:24:54,534 --> 00:24:56,953  
- C'est vraiment méchant.  
- Ah bon ?

589

00:24:57,037 --> 00:24:58,705  
- Toi, t'es gentille ?  
- Chérie !

590

00:24:58,788 --> 00:25:02,250  
Tu as eu une liaison  
et forcé Papa à vivre au sous-sol.

591

00:25:02,375 --> 00:25:04,336  
Qu'est-ce que tu attends de moi ?

592

00:25:04,419 --> 00:25:06,880  
Que tu me dises ce qui va se passer.

593

00:25:06,963 --> 00:25:09,257  
- Je n'en sais rien.  
- Oh, mon Dieu.

594

00:25:09,341 --> 00:25:11,134  
- Je ne sais pas !  
- Tu pleures ?

595

00:25:11,218 --> 00:25:12,344  
- Arrête.  
- Je t'en prie.

596

00:25:12,427 --> 00:25:13,512  
Arrête d'être méchante.

597

00:25:13,595 --> 00:25:16,389  
Alors arrête de me gâcher la vie  
avec ton cou rétréci !

598

00:25:17,140 --> 00:25:18,934

- Va dans ta chambre !  
- J'y suis déjà !

599  
00:25:19,017 --> 00:25:20,936  
- Va dans la tienne !  
- Bien !

600  
00:25:21,019 --> 00:25:22,312  
Bien !

601  
00:25:23,021 --> 00:25:25,774  
C'était génial. Un sans faute !

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.